

Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z.
o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona
č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Čl. I Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - Generálna prokuratúra Slovenskej republiky
zastúpená: Mgr. Jozef Sedlák, námestník generálneho prokurátora
Slovenskej republiky
Sídlo: Štúrova 2
IČO: 00166481
DIČ: 2020830328
Bankové spojenie:
IBAN:

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Krajská prokuratúra Bratislava
zastúpená: JUDr. Rastislav Remeta, PhD., krajský prokurátor
Sídlo: Vajnorská 47, 812 56 Bratislava
IČO: 00166448
DIČ: 2020830306
Bankové spojenie:
IBAN:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II Predmet výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je prenechanie nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa špecifikovaného v odseku 2 tohto článku do výpožičky vypožičiavateľovi.
2. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi do výpožičky časť nebytových priestorov stavby nachádzajúcej sa v katastrálnom území Nivy, obec Bratislava – mestská časť Ružinov, okres Bratislava II, zapísanej v katastri nehnuteľností vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na liste vlastníctva č. 1344 ako stavba so súpisným č. 1025 na parcele číslo 10040/6, druh stavby: iná budova, a to nasledovne:
 - a) 1. podzemné podlažie (suterén) v celkovej výmere 14,96 m²
 - miestnosť č. 1.35 o výmere 14,96 m²,

- b) 1. podlažie (prízemie) v celkovej výmere 240,48 m²
- miestnosť č. 1 o výmere 31,05 m²,
 - miestnosť č. 2 o výmere 16,38 m²,
 - miestnosť č. 3 o výmere 12,63 m²,
 - miestnosť č. 4 o výmere 13,89 m²,
 - miestnosť č. 5 o výmere 13,58 m²,
 - miestnosť č. 6 o výmere 16,01 m²,
 - miestnosť č. 7 o výmere 12,74 m²,
 - miestnosť č. 8 o výmere 15,28 m²,
 - chodba o výmere 34,92 m²,
 - WC o výmere 2,78 m²,
 - WC o výmere 2,87 m²,
 - miestnosť č. 1.28 o výmere 4,90 m²,
 - miestnosť č. 1.29 o výmere 7,70 m²,
 - miestnosť č. 1.31 o výmere 5,10 m²,
 - miestnosť č. 1.34 o výmere 5,10 m²,
 - miestnosť č. 1.35 o výmere 14,10 m²,
 - miestnosť č. 1.36 o výmere 31,45 m²,
- c) 2. podlažie (prvé poschodie) v celkovej výmere 276,81 m²
- miestnosť č. 101 o výmere 14,65 m²,
 - miestnosť č. 102 o výmere 13,49 m²,
 - miestnosť č. 103 o výmere 14,25 m²,
 - miestnosť č. 105 o výmere 14,62 m²,
 - miestnosť č. 106 o výmere 14,85 m²,
 - miestnosť č. 108 o výmere 14,25 m²,
 - miestnosť č. 109 o výmere 14,32 m²,
 - miestnosť č. 110 o výmere 15,12 m²,
 - miestnosť č. 111 o výmere 14,36 m²,
 - miestnosť č. 111a o výmere 15,73 m²,
 - miestnosť č. 112 o výmere 14,32 m²,
 - miestnosť č. 113 o výmere 14,80 m²,
 - miestnosť č. 114 o výmere 13,54 m²,
 - miestnosť č. 134a o výmere 30,14 m²,
 - chodba o výmere 46,85 m²,
 - WC o výmere 2,47 m²,
 - WC o výmere 9,05 m²,
- d) 4. podlažie (tretie poschodie) v celkovej výmere 742,39 m²
- miestnosť č. 300 o výmere 16,66 m²,
 - miestnosť č. 302 o výmere 17,57 m²,
 - miestnosť č. 303 o výmere 18,10 m²,
 - miestnosť č. 304 o výmere 18,05 m²,
 - miestnosť č. 305 o výmere 17,98 m²,
 - miestnosť č. 306 o výmere 18,09 m²,
 - miestnosť č. 307 o výmere 18,02 m²,
 - miestnosť č. 308 o výmere 17,91 m²,
 - miestnosť č. 309 o výmere 29,72 m²,
 - miestnosť č. 310 (WC) o výmere 7,50 m²,
 - miestnosť č. 311 (kuchynka) o výmere 12,54 m²,
 - miestnosť č. 312 o výmere 12,47 m²,
 - miestnosť č. 313 (WC) o výmere 5,31 m²,
 - miestnosť č. 314 o výmere 17,84 m²,
 - miestnosť č. 315 o výmere 18,01 m²,

- miestnosť č. 316 o výmere 17,78 m²,
 - miestnosť č. 317 o výmere 17,97 m²,
 - miestnosť č. 318 o výmere 17,99 m²,
 - miestnosť č. 319 o výmere 18,64 m²,
 - miestnosť č. 321 o výmere 6,95 m²,
 - miestnosť č. 322 (WC) o výmere 10,04 m²,
 - miestnosť č. 323 (kuchynka) o výmere 13,83 m²,
 - miestnosť č. 324 (WC) o výmere 14,76 m²,
 - miestnosť č. 325 o výmere 18,05 m²,
 - miestnosť č. 326 o výmere 17,92 m²,
 - miestnosť č. 327 o výmere 17,84 m²,
 - miestnosť č. 328 o výmere 17,24 m²,
 - miestnosť č. 329 o výmere 17,13 m²,
 - miestnosť č. 330 o výmere 17,89 m²,
 - miestnosť č. 331 o výmere 17,81 m²,
 - miestnosť č. 332 o výmere 17,97 m²,
 - miestnosť č. 333 o výmere 17,68 m²,
 - miestnosť č. 334 o výmere 17,96 m²,
 - miestnosť č. 335 o výmere 19,11 m²,
 - schodisko o výmere 36,51 m²,
 - archív o výmere 20,68 m²,
 - chodba vpravo o výmere 70,11 m²,
 - chodba vľavo o výmere 54,76 m²,
- e) 5. podlažie (štvrté poschodie) v celkovej výmere 778,61 m²
- miestnosť č. 400 o výmere 35,79 m²,
 - miestnosť č. 401 o výmere 18,51 m²,
 - miestnosť č. 402 o výmere 18,88 m²,
 - miestnosť č. 403 o výmere 18,17 m²,
 - miestnosť č. 404 o výmere 18,01 m²,
 - miestnosť č. 405 o výmere 18,14 m²,
 - miestnosť č. 406 o výmere 18,09 m²,
 - miestnosť č. 407 o výmere 17,97 m²,
 - miestnosť č. 407a o výmere 15,77 m²,
 - miestnosť č. 408 o výmere 15,77 m²,
 - miestnosť č. 409 o výmere 17,36 m²,
 - miestnosť č. 411 o výmere 17,83 m²,
 - miestnosť č. 412 o výmere 18,02 m²,
 - miestnosť č. 413 o výmere 18,71 m²,
 - miestnosť č. 414 o výmere 18,99 m²,
 - miestnosť č. 415 o výmere 17,68 m²,
 - miestnosť č. 416 o výmere 18,53 m²,
 - miestnosť č. 417 o výmere 19,18 m²,
 - miestnosť č. 418 o výmere 17,92 m²,
 - miestnosť č. 419 o výmere 18,10 m²,
 - miestnosť č. 419a o výmere 18,10 m²,
 - miestnosť č. 420 o výmere 17,99 m²,
 - miestnosť č. 421 o výmere 18,01 m²,
 - miestnosť č. 422 o výmere 17,42 m²,
 - miestnosť č. 423 o výmere 17,32 m²,
 - miestnosť č. 424 o výmere 18,01 m²,
 - miestnosť č. 425 o výmere 17,93 m²,
 - miestnosť č. 426 o výmere 18,00 m²,

- miestnosť č. 427 (kuchynka) o výmere 13,21 m²,
 - miestnosť č. 428 o výmere 15,92 m²,
 - miestnosť č. 429 (WC) o výmere 9,76 m²,
 - miestnosť č. 430 (WC) o výmere 9,01 m²,
 - serverovňa o výmere 15,00 m²,
 - chodba o výmere 57,72 m²,
 - chodba o výmere 70,12 m²,
 - schodisko o výmere 42,81 m²,
 - kuchynka o výmere 7,91 m²,
 - WC o výmere 9,61 m²,
 - WC o výmere 7,34 m².
3. Celková výmera podlahovej plochy predmetu výpožičky je 2 053,25 m², čo predstavuje 44,00 % výmery celej podlahovej plochy (4 666,00 m²) budovy uvedenej v odseku 2 tohto článku.
 4. Predmet výpožičky bol rozhodnutiami generálneho prokurátora Slovenskej republiky číslo: XII Spr 401/09-4 zo dňa 10. februára 2009, XII Spr 401/12-3 zo dňa 19. januára 2012, VIII Spr 84/14/1000-12 zo dňa 25. apríla 2014 a VIII/2 Spr 73/23/1000-1 zo dňa 6. júla 2023 vyhlásený za dočasne prebytočný nehnuteľný majetok štátu v správe požičiavateľa.

Čl. III Účel výpožičky

1. Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky vypožičiavateľovi do výpožičky na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti vypožičiavateľa vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov pre zabezpečenie potrieb na výkon činnosti Okresnej prokuratúry Bratislava I a Okresnej prokuratúry Bratislava II.

Čl. IV Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Požičiavateľ poskytne vypožičiavateľovi predmet výpožičky na dobu stanovenú v článku VI. ods. 1 bezodplatne v súlade s § 13 ods. 7 písm. a) a § 13 ods. 8 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Vypožičiavateľ sa v súlade s touto zmluvou zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi v lehote splatnosti prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky vo výške 44,00 % celkových prevádzkových nákladov požičiavateľa súvisiacich s prevádzkou budovy uvedenej v čl. II ods. 2 tejto zmluvy a to
 - a) za spotrebu elektrickej energie,
 - b) za dodávku tepla a teplej úžitkovej vody,
 - c) za dodávku pitnej vody, odvádzanie odpadových vôd,
 - d) za prevádzku výťahu (revízie, odborné prehliadky, odborné skúšky, opravy a údržba).
3. Výška predpokladaných prevádzkových nákladov za rok je **39 010,86 EUR** (slovom: tridsaťdeväťtisícdesať eur a osemdesiatšesť centov). Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať preddavky na prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky mesačne vo výške **3 250,91 EUR** (slovom: tritisícdeväťdesiat eur a deväťdesiatjeden centov) a to najneskôr do 15. dňa príslušného kalendárneho mesiaca na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy. Špecifikácia predpokladanej výšky prevádzkových nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

4. Požičiavateľ do 31. marca každého kalendárneho roka vykoná zúčtovanie zaplatených preddavkov na prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky za prechádzajúci kalendárny rok a vystaví vypožičiavateľovi zúčtovaciu faktúru. Požičiavateľ vykoná zúčtovanie na základe skutočne vynaložených celkových prevádzkových nákladov súvisiacich s prevádzkou budovy uvedenej v čl. II ods. 2 tejto zmluvy v príslušnom kalendárnom roku.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že je mu známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa čl. III ods. 1 tejto zmluvy a zabezpečiť riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany odovzdávací a preberací protokol podpísaný oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
3. Vypožičiavateľ je oprávnený umiestniť v predmete výpožičky vlastné vybavenie, avšak stavebné úpravy a technické zhodnotenie predmetu výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený vykonávať len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Vypožičiavateľ je oprávnený požadovať úhradu takto vynaložených nákladov len ak sa požičiavateľ v písomnom súhlase zaviaže k ich úhrade.
4. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky len na účely a v rozsahu určenom touto zmluvou. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám, zriadiť na predmet výpožičky záložné právo alebo predmet výpožičky inak zaťažiť; takáto zmluva je neplatná.
5. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy uvedenej v čl. II ods. 2 zmluvy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jeho účelom.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením a zničením, pričom zodpovedá požičiavateľovi za škodu, ktorá vznikne na predmete výpožičky v súvislosti s činnosťou vypožičiavateľa.
7. Bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky do výšky 330 EUR (slovom: tristotridsať eur) vykonáva vypožičiavateľ na vlastné náklady. Úpravy a opravy (ďalej len „udržiavacie práce“) predmetu výpožičky, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu podľa tejto zmluvy, môže vypožičiavateľ vykonať len s predchádzajúcim písomným súhlasom požičiavateľa. Vypožičiavateľ je oprávnený požadovať úhradu takto vynaložených nákladov len ak sa požičiavateľ v písomnom súhlase zaviaže k ich úhrade.
8. Vypožičiavateľ je ďalej povinný
 - a) dodržiavať pri užívaní predmetu výpožičky všeobecne záväzné právne predpisy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarom,
 - b) zabezpečiť pravidelné upratovanie predmetu výpožičky,
 - c) bezodkladne oznámiť požičiavateľovi potrebu vykonania udržiavacích prác,
 - d) umožniť požičiavateľovi alebo ním povereným osobám vstup do predmetu výpožičky z dôvodu potreby vykonania udržiavacích prác alebo odstránenia havarijnej situácie.
9. Požičiavateľ je oprávnený vstúpiť do predmetu výpožičky len v prítomnosti vypožičiavateľa alebo ním poverenej osoby. V neprítomnosti vypožičiavateľa je požičiavateľ oprávnený vstúpiť do predmetu výpožičky len ak hrozí závažná škoda alebo iná vážna ujma a prítomnosť vypožičiavateľa alebo ním poverenej osoby nie je možné ihneď zabezpečiť.
10. Po zániku zmluvy je vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, pričom sa prihladne na obvyklú mieru opotrebovania. O odovzdaní a prevzatí

predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany odovzdávací a preberací protokol podpísaný oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

Čl. VI

Trvanie a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu piatich rokov odo dňa jej účinnosti.
2. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky s touto zmluvou a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
4. Zmluva môže zaniknúť
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá,
 - b) vrátením predmetu výpožičky do užívania požičiavateľa, len čo ho vypožičiavateľ na plnenie účelu určeného v tejto zmluve nepotrebuje,
 - c) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - d) písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán,
 - e) písomným odstúpením jednej zo zmluvných strán od zmluvy.
5. Zmluvu je možné ukončiť výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je dvojmesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
6. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak vypožičiavateľ
 - a) užíva predmet výpožičky v rozpore s touto zmluvou,
 - b) neuhradí prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky uvedené v čl. IV tejto zmluvy riadne a včas,
 - c) prenechá predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám,
 - d) zriadi na predmete výpožičky záložné právo alebo predmet výpožičky inak zaťaží,
 - e) vykoná na predmete výpožičky zmeny, úpravy alebo technicky zhodnotí predmet výpožičky bez súhlasu požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak
 - a) predmet výpožičky alebo jeho časť nie je spôsobilá na jeho riadne užívanie vypožičiavateľom,
 - b) požičiavateľ porušuje svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy.
8. Odstúpenie od zmluvy ktorejkoľvek zmluvnej strany je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

Čl. VII

Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa na účely plnenia tejto zmluvy dohodli na určení svojich zástupcov, a to za vypožičiavateľa: XXXXXXXXXXXXXXX, tel. č. XXXXXXXXXXXXX a za požičiavateľa: XXXXXXXXXXXXXXX, tel. č. XXXXXXXXXXXXX.
2. Požičiavateľ vyhlasuje, že súhlasí s umiestnením názvu Okresnej prokuratúry Bratislava I a Okresnej prokuratúry Bratislava II spolu s adresou na fasádu pri hlavnom vchode do budovy uvedenej v čl. II ods. 2 zmluvy.

Čl. VIII Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov. Rôzne výklady právnych otázok akéhokoľvek druhu sa budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou oboch zmluvných strán. Prípadné spory, o ktorých sa zmluvné strany nedohodnú, budú postúpené na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu v Slovenskej republike.
2. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomných a číslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Všetky prípadné spory vyplývajúce z neplnenia ustanovení tejto zmluvy budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Ak by niektoré ustanovenia zmluvy mali byť neplatnými už v čase jej uzavretia, alebo ak sa stanú neplatnými neskôr po uzavretí zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú do 30 kalendárnych dní od dňa zistenia, že konkrétne ustanovenie je neplatné, také ustanovenia nahradiť platným a vymáhateľným ustanovením, ktoré je svojím obsahom najbližšie účelu neplatného, či nevymáhateľného ustanovenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že v čase uzavretia zmluvy im nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by bránili alebo vylučovali uzavretie zmluvy, resp. ktoré by mohli byť prekážkou plnenia predmetu zmluvy.
5. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom požičiavateľ obdrží tri rovnopisy, vypožičiavateľ obdrží dva rovnopisy a jeden rovnopis obdrží Ministerstvo financií Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne prečítali, jej obsahu, právam a povinnostiam z nej vyplývajúcim porozumeli a že táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha:
Príloha č. 1 - Špecifikácia predpokladanej výšky prevádzkových nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

Mgr. Jozef Sedlák
námestník generálneho prokurátora
Slovenskej republiky

JUDr. Rastislav Remeta, PhD.
krajský prokurátor